



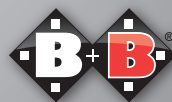
**Orthopedic Service srls**

Via Pietro Bianchi29/a  
74122 Taranto Italy

Tel 099 776 2635 IT02928200738  
segreteria@orthopedicservice.it

[www.orthopedicservice.it](http://www.orthopedicservice.it)

**Goditi la mobilità.**



## Sommario

<b>1.</b>	<b>introduzione</b>	<b>04</b>	<b>4.</b>	<b>Utilizzo della sedia a rotelle</b>	<b>20</b>
1.1.	Segni e simboli	05	4.1.	Funzioni generali	20
<b>2.</b>	<b>Importanti istruzioni di sicurezza</b>	<b>05</b>	4.2.	Descrizione del controllo VR-2	23
2.1.	Istruzioni generali di sicurezza	05	4.3.	Descrizione del controllo R-Net	24
2.2.	Avvertenze sulle interferenze EMC	07	4.4.	Entrare e uscire	26
2.3.	Freni	07	4.5.	Guidare la sedia a rotelle	27
2.4.	Uso su strade pubbliche	07	4.6.	Spingere la sedia a rotelle	29
2.5.	Scopo	07	4.7.	Supporti per le gambe	30
2.6.	Indicazioni	08	4.8.	Poggiatesta (opzionale)	30
2.7.	Controindicazione	08	4.9.	Scala cordolo (opzionale)	31
2.8.	Dichiarazione di conformità	08	4.10.	Freno di stazionamento meccanico	32
2.9.	Vita di servizio	08	<b>5.</b>	<b>Dati tecnici</b>	<b>33</b>
2.10.	Informazioni sulla gamma	09	6.	Suggerimenti per la manutenzione per gli utenti	35
<b>3.</b>	<b>Descrizione del prodotto e contenuto</b>	<b>10</b>	6.1.	Pulizia e disinfezione	35
3.1.	Ispezione alla consegna	10	6.2.	Controllare prima dell'uso	36
3.2.	Targhetta identificativa e numero di serie	11	6.2.1.	Controllo dei freni	36
3.3.	Contenuti	11	6.2.2.	Controllo luci, indicatori e clacson	36
3.4.	Riepilogo	12	6.2.3.	Controllo delle gomme	36
3.5.	Impostazioni di base	13	<b>6.3.</b>	<b>Batterie</b>	<b>37</b>
3.5.1.	Poggiapiedi meccanici	13	6.3.1.	Ricarica	37
3.5.2.	Pedane elettroniche	14	6.3.2.	Sostituzione delle batterie	38
3.5.3.	Posto a sedere	15	7.	Suggerimenti per la manutenzione per i rivenditori	39
3.5.4.	Funzioni di regolazione elettronica	17	<b>8.</b>	<b>Smaltimento</b>	<b>40</b>
3.5.5.	Abbassamento dello schienale	17	<b>9.</b>	<b>Uso da parte di altri</b>	<b>40</b>
3.5.6.	Sospensione del sedile	18	<b>10.</b>	<b>Manutenzione</b>	<b>40</b>
3.5.7.	Braccioli	18	11.	Punti di sollevamento e presa	40
3.5.8.	Parti laterali	19	<b>12.</b>	<b>Trasporto</b>	<b>41</b>
3.5.9.	Unità di controllo	19	<b>13.</b>	<b>Garanzia</b>	<b>42</b>
3.5.10.	Cintura di sicurezza	20			

## 1. Introduzione

Caro utente,

Hai scelto una sedia a rotelle elettrica Bischoff & Bischoff di alta qualità e vorremmo ringraziarti per la tua fiducia.

La carrozzina elettrica è stata progettata per offrirti molti vantaggi e soddisfare le tue esigenze. La carrozzina può essere adattata alla tua corporatura grazie a una moltitudine di funzioni regolabili e adattabilità ottimale come la lunghezza della parte inferiore della gamba, l'inclinazione dello schienale, l'abbassamento dello schienale e la funzione di oscillazione del comando unità e la scelta di montare la centralina sia a sinistra che a destra.

La Taiga può essere fornita con due diversi sistemi di controllo. Nella configurazione standard, la Taiga viene fornita con il controller VR-2, che offre la possibilità di regolare elettronicamente fino a due componenti. Il controller R-Net consente la regolazione elettrica dei poggiatesta e dell'inclinazione del sedile e dello schienale, oppure quando sono necessarie più di due opzioni elettriche. Pertanto, la Taiga può essere facilmente personalizzata in base alle tue esigenze specifiche.

La sedia a rotelle elettrica è progettata per uso interno ed esterno.

Prima di utilizzare la nuova carrozzina elettrica per la prima volta, leggere e seguire attentamente le istruzioni contenute in questo manuale. Il manuale di istruzioni è parte integrante e necessaria della carrozzina. Questo è il motivo per cui dovresti tenerlo vicino e includerlo quando passi la sedia a rotelle a qualcun altro. Per gli utenti ipovedenti, questo documento è disponibile come file PDF sul nostro sito Web [www.bischoff-bischoff.com](http://www.bischoff-bischoff.com).

Eventuali riparazioni e regolazioni richiedono una formazione tecnica speciale e possono quindi essere eseguite solo da rivenditori autorizzati Bischoff & Bischoff.

### 1.1. Segni e simboli



Importante! Si tratta di informazioni particolarmente utili su un determinato argomento.



Avvertimento! Queste sono istruzioni particolarmente rilevanti per la sicurezza. Segui le indicazioni del manuale!

## 2. Importanti istruzioni di sicurezza

### 2.1. Istruzioni generali di sicurezza

- Per evitare cadute e situazioni pericolose, dovresti prima esercitarti a guidare la tua nuova sedia a rotelle su un terreno piano e senza ostacoli. Ti consigliamo di avere un assistente con te.
- Assicurarsi che tutte le parti siano state installate correttamente prima di utilizzare la sedia a rotelle.
- Esercitati a guidare su un terreno piano e senza ostacoli prima del primo utilizzo. Acquisisci una buona comprensione del modo in cui la sedia a rotelle frena e accelera durante la guida in rettilineo o in curva.
- Si prega di notare che lo spostamento del baricentro spostando il corpo o aggiungendo carichi può aumentare il rischio di ribaltamento della carrozzina lateralmente o all'indietro.
- La carrozzina non può essere utilizzata per il trasporto di più di una persona o per qualsiasi carico aggiuntivo. Assicurati di usarlo solo per lo scopo previsto.
- Non utilizzare mai la carrozzina sotto l'influenza di alcol o altre sostanze che potrebbero compromettere la vostra attenzione e/o le vostre capacità fisiche e mentali.
- Assicurati di utilizzare sempre le rampe per superare gli ostacoli.
- Evitare di colpire gli ostacoli (gradini, cordoli) a piena velocità.

- Prestare attenzione alla funzione di prevenzione dell'inclinazione su gradini, piattaforme elevatrici e rampe. Assicurati che ci sia abbastanza spazio libero sopra, sotto e sui lati.
- La centralina deve essere sempre spenta quando si sale o si scende dalla carrozzina.
- Tutte le norme sulla circolazione stradale devono essere osservate durante la guida su strade pubbliche.
- Le luci posteriori della carrozzina devono essere sempre visibili agli altri utenti della strada.
- Se possibile, indossa abiti luminosi e appariscenti. Questo renderà più facile per gli altri utenti della strada vederti.
- Si prega di notare che il rivestimento si riscalda se esposto direttamente alla luce solare e può causare lesioni alla pelle quando viene toccato. È quindi necessario coprire queste parti o proteggere la carrozzina dall'esposizione alla luce solare diretta.
- Si prega di notare che esiste il rischio di intrappolamento tra le parti mobili durante la regolazione, l'utilizzo e la manutenzione della carrozzina.
- Si prega di notare il rischio maggiore per l'utente, il passeggero e terzi di rimanere intrappolati durante l'utilizzo della regolazione elettrica del sedile.
- Posizionare sempre il sedile e lo schienale in posizione verticale quando si guida la carrozzina.
- La guida in pendenza è consentita solo se il sedile e lo schienale sono in posizione verticale.
- A basse temperature ambiente, le parti metalliche della carrozzina possono raffreddarsi notevolmente; evitare il contatto con la pelle in questo caso.
- Se notate comportamenti insoliti o danni alla vostra carrozzina elettrica, interrompete l'uso e contattate il vostro rivenditore specializzato.

## 2.2. Avvertenze sulle interferenze EMC

Nonostante soddisfi tutte le linee guida e gli standard EMC applicabili, è possibile che la carrozzina subisca interferenze da altri dispositivi elettrici (ad es. telefoni cellulari) o interferisca con questi. Se si nota tale interferenza, spegnere l'altro dispositivo o la carrozzina elettrica e spostarla al di fuori del raggio di interferenza.

## 2.3. Freni

Dopo aver lasciato il joystick, i freni elettromagnetici rallenteranno automaticamente la carrozzina fino al suo arresto completo. Gli azionamenti innestati fungono da freno di bloccaggio per la carrozzina. In modalità di spinta, sono disponibili due freni di bloccaggio meccanici quando gli azionamenti sono disinseriti.

## 2.4. Uso su strade pubbliche

La sedia a rotelle è progettata per uso interno ed esterno. Tieni presente che stai utilizzando strade pubbliche e quindi devi rispettare tutte le norme sulla circolazione stradale. Non mettere in pericolo gli altri utenti della strada a causa di una guida sconsiderata, soprattutto sui marciapiedi.

## 2.5. Scopo

Salvo diversa indicazione, le istruzioni contenute in questo manuale operativo sono destinate all'occupante come operatore.

La carrozzina elettrica Taiga è in grado di affrontare lunghe distanze e superare ostacoli all'aperto. È classificato nella categoria B secondo la norma EN 12184. La capacità di carico massima è di 170 kg.

## 2.6. Indicazioni

Incapacità o capacità di camminare gravemente compromessa a causa di

- paralisi
- perdita dell'arto
- difetto/deformità dell'arto
- contrattura articolare
- danno articolare (non in entrambe le braccia)
- altre malattie

La fornitura di una sedia a rotelle elettrica è indicata se l'uso di una sedia a rotelle a guida manuale non è più possibile ma è possibile il corretto funzionamento di una guida elettrica.

## 2.7. Controindicazione

La fornitura di una sedia a rotelle elettrica non è adatta alle persone

- con gravi disturbi dell'equilibrio
- con visione ridotta o insufficiente
- con capacità cognitive fortemente compromesse

## 2.8. Dichiarazione di conformità

B+B in quanto il produttore dichiara sotto la propria esclusiva responsabilità che la carrozzina elettrica è conforme ai requisiti della Direttiva 93/42/CEE e ISO 7176-14:2008.

## 2.9. Vita di servizio

Se utilizzato come previsto e vengono osservate le istruzioni di sicurezza, cura e manutenzione, la durata prevista è di 5 anni. Oltre questo tempo la carrozzina elettrica può essere utilizzata ininterrottamente, a condizione che sia dentro una condizione sicura.

## 2.10. Informazioni sulla gamma

La gamma della carrozzina elettrica Taiga dista 35 km. L'autonomia raggiungibile dalle carrozzine elettriche dipende dai seguenti fattori:

- Composizione della carreggiata
- Modo di guida
- Condizione della batteria
- Peso del carico del veicolo
- Temperatura ambiente

La guida in pendenza ha un effetto negativo sull'autonomia.

Si prega di notare che l'intervallo da noi specificato è stato determinato in condizioni di prova:

- Le batterie erano nuove e completamente cariche
- Temperatura ambiente di 21°C
- Peso utente di 85 kg
- Superficie piana e solida
- Velocità costante
- Sistema di illuminazione disattivato

### 3. Descrizione del prodotto e contenuto

#### 3.1. Ispezione alla consegna

Tutti i prodotti B+B sono sottoposti ad un accurato controllo finale presso la nostra azienda e sono etichettati con il marchio CE.

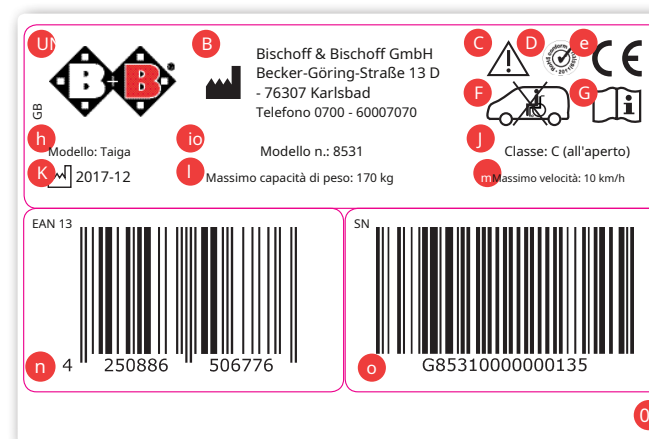
La sedia a rotelle viene consegnata in un cartone speciale. Conservare il cartone dopo il disimballaggio, se possibile. È utile per la successiva conservazione del prodotto o per la restituzione. La carrozzina Taiga viene fornita smontata nelle sue parti componenti. Il montaggio, l'adattamento alla corporatura e le prime istruzioni sono curati dal vostro rivenditore di forniture mediche qualificato.

Se la carrozzina viene spedita su rotaia o su strada, la merce deve essere immediatamente verificata per danni da trasporto (scatola) alla presenza del portatore. In caso di danni, contattare immediatamente il nostro servizio clienti (Tel.: +49 (0)700 6000 7070).

Controllare la completezza del contenuto e assicurarsi che nulla sia danneggiato. In caso di irregolarità o danni, contatta il nostro servizio clienti (Tel.: +49 (0)700 6000 7070).

#### 3.2. Targhetta identificativa e numero di serie

La targhetta di identificazione (fig. 01) e il numero di serie si trovano sotto il sedile.



- UN Logo del produttore
- B Informazioni sul produttore
- c Attenzione! Seguire
- istruzioni per l'uso
- D Logo RoHS
- e Marchio CE
- F Non adatto per l'uso come
- un posto in un veicolo
- G Importante - Segui
- istruzioni per l'uso
- h Designazione del modello
- io Numero di modello
- J Classe di applicazione
- K Data di produzione
- I Portata massima
- m Velocità massima
- n Codice articolo EAN 13
- o Numero di serie

#### 3.3. Contenuti

Dopo aver ricevuto la merce, si prega di verificare immediatamente la completezza del contenuto. I contenuti sono costituiti da:

- pacchetto esterno
- sedia a rotelle elettrica (pronta per l'uso incl. 2 batterie)
- unità di ricarica
- manuale di istruzioni

### 3.4. Riepilogo



### 3.5. Impostazioni di base

È necessario adattare la carrozzina alla propria corporatura prima del primo utilizzo. Questo è l'unico modo per garantire una postura fisiologicamente corretta consentendo lunghi viaggi senza affaticarsi. Di seguito è riportata una descrizione delle impostazioni di base della carrozzina. Dovresti eseguire queste regolazioni con l'aiuto del tuo rivenditore di forniture mediche. È necessario un set di chiavi a brugola da 5 mm a 8 mm.

#### 3.5.1. Poggiapiedi meccanici

##### Lunghezza dei supporti per la parte inferiore delle gambe

- I poggiagambe possono essere regolati da 470 a 550 mm.
- Per farlo, allentare le due viti a brugola (fig. 03).
- Regolare all'altezza desiderata.
- Stringere di nuovo le viti. Utilizzare Loctite di media resistenza per il fissaggio.



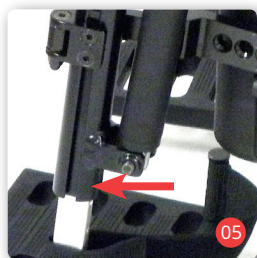
Assicurati di utilizzare sempre due viti per un fissaggio sicuro!

##### Angolo del poggiapiedi

- L'inclinazione delle pedane è regolabile a passi di 25°.
- Allentare la vite a lato del poggiapiedi.
- Regolare all'angolazione desiderata.
- Stringere di nuovo la vite. Utilizzare Loctite di media resistenza per il fissaggio.



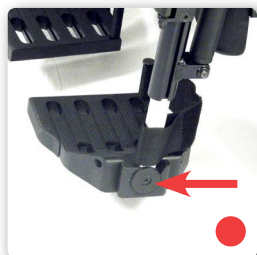
### 3.5.2 Pedane elettroniche



Lunghezza dei supporti per la parte inferiore delle gambe

- I supporti per la parte inferiore delle gambe possono essere regolati da 420 a 580 mm.
- Per farlo, allentare le due viti a brugola.
- Regolare all'altezza desiderata (fig. 05).
- Stringere di nuovo le viti.
- Utilizzare Loctite di media resistenza per bloccare le viti in posizione.

#### Angolo del poggiatesta



- L'angolo della pedana è completamente regolabile.
- Svitare la vite sul lato della pedana.
- Regolare la pedana all'angolazione desiderata (fig. 06).
- Stringere di nuovo la vite.
- Utilizzare Loctite di media resistenza per il fissaggio.



Assicurarsi che ci sia una distanza adeguata tra i poggiatesta e il suolo.

#### il polpaccio

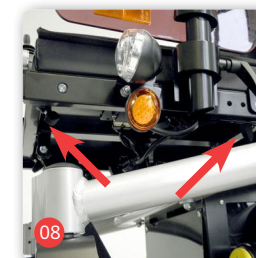
t del polpaccio è regolabile.  
avvitare al lato del poggiatesta.  
e polpaccio all'altezza desiderata (fig. 07).  
Loctite di forza um per la fissazione.



### 3.5.3. Posto a sedere

#### Sedile con (meccanico)

- Il sedile può essere regolato in tre fasi da 415 mm a 515 mm.
- Assicurarsi che la carrozzina sia spenta.
- Rimuovere le parti di fissaggio come i poggiatesta, le parti laterali, lo schienale e il cuscino del sedile.
- Staccare le cinghie in velcro del rivestimento dello schienale (meccanicamente).
- Per prima cosa regoli una metà del sedile (sinistra o destra) e poi l'altra
- Per ogni lato è necessario allentare due viti di fissaggio sotto il sedile (fig. 08) e rimuovere due viti a brugola dallo schienale (fig. 09).
- Spostare la metà del sedile alla larghezza desiderata. Segni sul sedile (fig. 10) servono come ausili per l'orientamento. Spostare il sedile e lo schienale in modo uguale.
- Fissare le viti allo schienale e serrarle con le viti di fissaggio sotto il sedile. Ripetere la procedura con l'altra metà del sedile
- È possibile tendere nuovamente le cinghie in velcro dello schienale e riattaccare tutte le altre parti di fissaggio.



Assicurarsi che entrambe le metà del sedile siano regolate allo stesso modo.





**Profondità del sedile**

- L'impostazione predefinita della profondità del sedile è 450 mm.
- È possibile ridurre la profondità del sedile a 410 mm. Dovresti quindi utilizzare un cuscino del sedile appena montato.
- Per regolare la profondità della seduta, svitare i fissaggi dello schienale, farlo scorrere in avanti e serrare nuovamente le viti (fig. 11).

**Angolo del sedile - meccanico**

Questa descrizione si applica solo se si dispone di una configurazione con inclinazione del sedile regolabile meccanicamente.



- L'impostazione predefinita dell'inclinazione del sedile è 1° all'indietro.
- L'inclinazione del sedile può essere regolata all'indietro in cinque impostazioni.
- A tale scopo svitare le viti di fissaggio della sezione telescopica nella parte anteriore sotto il sedile.
- Rimuovere le viti e regolare il sedile all'inclinazione desiderata (fig. 12).
- Posizionare le viti nel foro più vicino possibile e serrarle di nuovo.

**Angolo della schiena - meccanico**

Questa descrizione si applica solo se si dispone di una configurazione con angolo dello schienale regolabile meccanicamente.



- L'inclinazione dello schienale della carrozzina elettrica può essere facilmente regolata. Inoltre, hai anche la possibilità di ribaltare completamente lo schienale in avanti.
- Per ribaltare lo schienale, rimuovere il perno di fissaggio sullo schienale e poi ribaltare lo schienale. (fig. 13)
- L'inclinazione dello schienale può essere regolata da 90° a 120° con incrementi di 10°.
- Tirare il cavo dietro la schiena. Mentre lo fai, tieni saldamente lo schienale con l'altra mano.
- I perni si incastrano nei fori dopo che il cavo è stato rilasciato.



Assicurati che entrambi i perni, a destra e a sinistra, siano completamente innestati.

**3.5.4. Funzioni di regolazione elettronica**

A seconda della configurazione può anche essere possibile regolare elettronicamente l'inclinazione di sedile, schienale e poggiatesta. Per ulteriori dettagli, vedere il capitolo 4, "Uso della carrozzina".

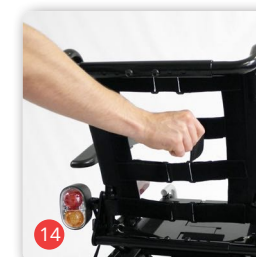


Fare attenzione ai rischi per l'utente, l'assistente e terzi durante la regolazione elettronica delle funzioni del sedile.

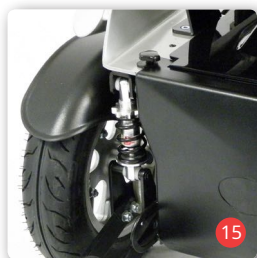
**3.5.5. Abbassamento dello schienale**

Uno schienale ben regolato rende più facile sedersi continuamente in posizione rilassata ed è efficace nel ridurre il rischio di piaghe da decubito. Assicurarsi che vi sia un gioco sufficiente nell'area del bacino.

- Per prima cosa rimuovere completamente lo strato di imbottitura della cover posteriore.
- Slacciare le cinghie in velcro delle cinghie di tensionamento (fig. 14).
- Le cinghie sono regolate una ad una, partendo dal basso.
- Posizionare lo strato di imbottitura dello schienale sopra le cinghie di tensionamento.



### 3.5.6. Sospensione del sedile

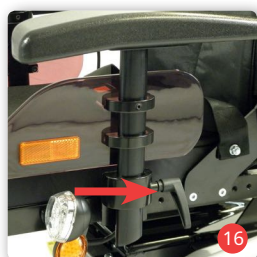


- È possibile regolare la sospensione del sedile in base al proprio peso per una guida confortevole (fig. 15)
- Per regolare la corsa della molla è necessaria una chiave speciale (contattare il servizio di assistenza).
- La compressione della molla equivale a una corsa della molla ridotta e a un'impostazione "più dura".
- Il rilascio della tensione della molla aumenta la corsa della molla e garantisce un'impostazione "più morbida".



Assicurarsi che entrambi gli ammortizzatori, destro e sinistro, siano regolati allo stesso modo.

### 3.5.7. Braccioli



I braccioli sono completamente smontabili per poter salire e scendere dalla sedia lateralmente. Inoltre, è possibile regolare l'altezza dei braccioli. Possono anche essere regolati lateralmente regolando le parti laterali (vedi parti laterali).

#### Rimozione dei braccioli

- Per rimuovere il bracciolo, allentare il perno ad alette ed estrarre il bracciolo verso l'alto (fig. 16).
- Quando si installa il bracciolo, assicurarsi che sia completamente inserito e fissato nuovamente.

#### Regolazione dell'altezza

- Per prima cosa rimuovere il bracciolo dalla staffa.
- Rimuovere la vite di ritegno (fig. 17) e avvitarela nella posizione desiderata del bracciolo.
- Il foro più basso corrisponde al max. regolazione dell'altezza del bracciolo.

### 3.5.8. Parti laterali

Puoi far scorrere le parti laterali lateralmente.

- Svitare la vite di fissaggio sotto il sedile e far scorrere la parte laterale nella posizione desiderata (fig. 18).
- Stringere di nuovo la vite.



Assicurarsi che la regolazione sia limitata a gamma segnata.  
Assicurarsi che il fissaggio sia ben serrato.



### 3.5.9. Unità di controllo

L'unità di controllo può essere montata sia sul lato destro che sinistro sotto il bracciolo ciascuno. L'unità di controllo deve essere regolata da un rivenditore di mobilità qualificato per garantire il funzionamento sicuro della sedia a rotelle.

#### Distanza dal bracciolo

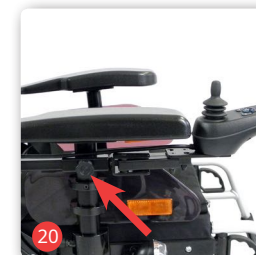
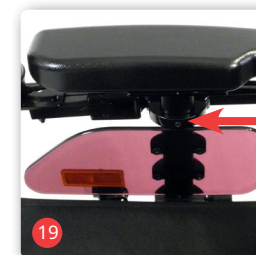
- È possibile regolare la posizione dell'unità di controllo in base alla lunghezza dell'avambraccio.
- Allentare la vite a mano sul lato esterno della parte laterale.
- Spostare la centralina nella posizione desiderata, quindi serrare nuovamente la vite (fig. 19).

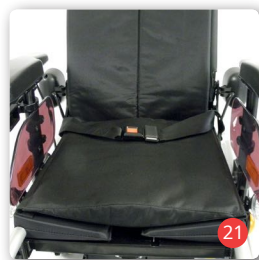
#### Regolazione dell'altezza

- La distanza dal bracciolo può essere regolata.
- Allentare il collegamento a vite sul lato interno della parte laterale. (fig. 20)
- Spostare l'unità di controllo nella posizione desiderata, quindi serrare nuovamente la vite.



Si prega di notare che i cavi dell'unità di controllo devono essere posati di nuovo. Fallo fare da un tecnico.





### 3.5.10. Cintura di sicurezza

La cintura di sicurezza è fissata al lato dello schienale.

- Regolare la lunghezza della cintura di sicurezza posizionando opportunamente la fibbia (fig. 21).
- Allacciare la cintura di sicurezza con il fermo.
- Aprire la cintura di sicurezza premendo il pulsante rosso sul fermo.

## 4. Utilizzo della sedia a rotelle

Dopo aver adattato la carrozzina alle proprie esigenze personali, familiarizzare con le funzioni di comando.

### 4.1. Funzioni generali

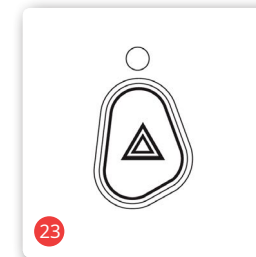


#### Luce

Utilizzare questo pulsante per accendere il sistema di illuminazione attiva della sedia a rotelle quando cala l'oscurità o quando si viaggia in aree buie come i tunnel. Questo ti renderà più visibile all'altro traffico (fig. 22).

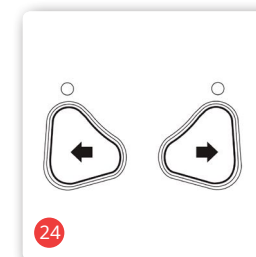
#### Indicatori di avviso

Premere questo pulsante per accendere gli indicatori di avvertimento in situazioni di emergenza, come l'impossibilità di spostare la carrozzina. Tutte e quattro le spie lampeggeranno e segnaleranno al traffico che la vostra carrozzina è disabilitata (fig. 23).



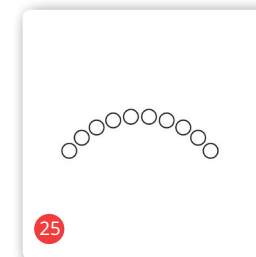
#### Indicatori (sinistra/destra)

Utilizzare questo pulsante (fig. 24) per accendere gli indicatori di direzione sinistro o destro della sedia a rotelle per segnalare ad altro traffico che si desidera cambiare la direzione di marcia verso sinistra o verso destra. Premere nuovamente il pulsante per spegnere gli indicatori.



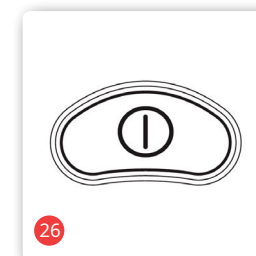
#### Visualizzazione dello stato della batteria

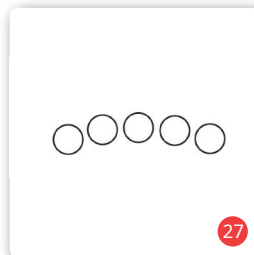
Il display dello stato della batteria (fig. 25) mostra lo stato di carica. Se il display è nella gamma verde, la batteria è sufficientemente carica. Se il display è nella fascia rossa, la carrozzina può essere utilizzata solo per brevi distanze e la batteria deve essere ricaricata il prima possibile (vedi procedura di ricarica).



#### Pulsante ON/OFF

Premere questo pulsante per accendere la carrozzina (fig. 26).





**Visualizzazione della modalità**

Il display della modalità mostra la modalità preselezionata. Sono disponibili impostazioni da 1 a 5 LED. Le modalità definiscono indirettamente la velocità massima disponibile quando si sposta il joystick, ovvero nella modalità 5 è disponibile la velocità massima massima e nella modalità 1 la più bassa (fig. 27).

27



**Impostazione della modalità**

Premere questi pulsanti per cambiare la modalità, ovvero aumentare (destra) o ridurre (sinistra) la velocità massima disponibile. La velocità è controllata dal movimento del joystick (fig. 28).

28



**Corno**

Premere questo pulsante per suonare il clacson (fig. 29).

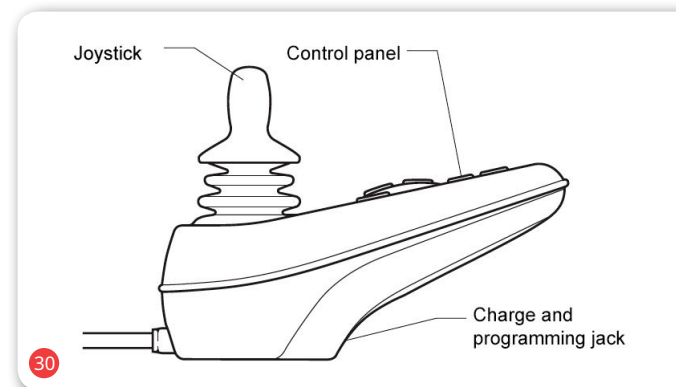
29

**Immobilizzatore**

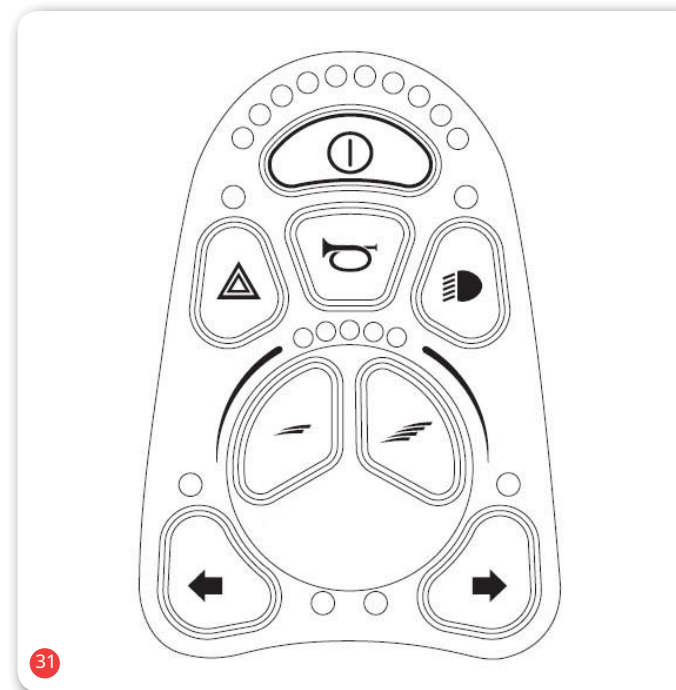
Per proteggere la vostra carrozzina dall'uso non autorizzato o dal furto, riponetela in un locale chiuso a chiave o attivate l'immobilizzatore.

- Tieni premuto il pulsante On/Off finché non senti un segnale acustico e rilascialo.
- Spostare il joystick nella direzione di marcia e poi in posizione neutra. Emetterà un segnale acustico in ogni posizione. Ora il controllo è bloccato.
- Accendere il controller con il pulsante On/Off.
- Spostare il joystick nella direzione di marcia e poi in posizione neutra. Emetterà un segnale acustico in ogni posizione.
- Ora il controllo è rilasciato.

**4.2. Descrizione delle funzioni del controllo VR-2**

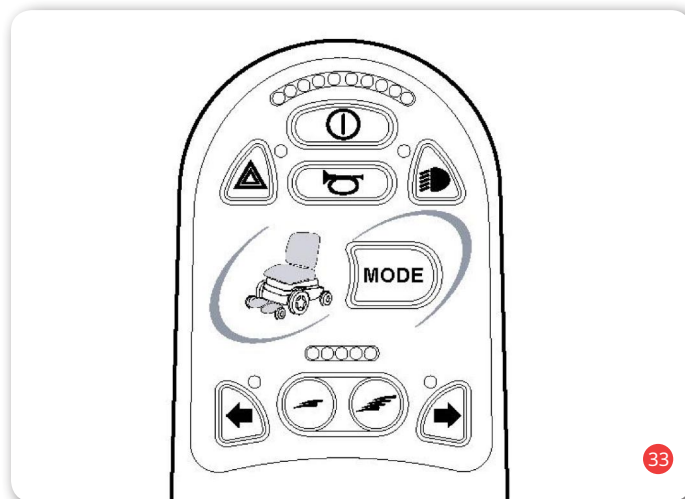
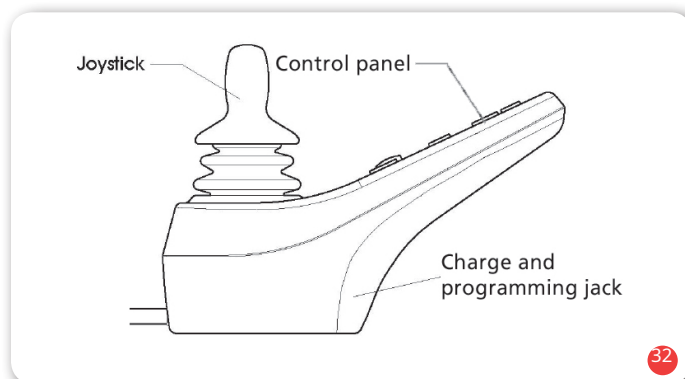


30



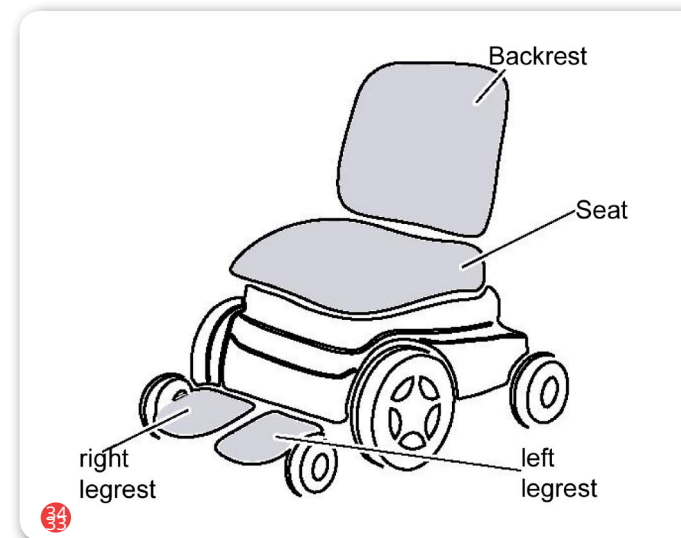
31

### 4.3. Descrizione del controllo R-Net



#### Display delle funzioni di regolazione

I LED accesi della rispettiva funzione di regolazione (poggiapiedi sinistro, poggiapiedi destro, sedile, schienale) indicano quale funzione di regolazione è attualmente attiva.



#### Funzioni di regolazione

Utilizzare questo pulsante (fig. 35) per attivare le funzioni di regolazione elettronica. Spostare il joystick a sinistra o a destra per scegliere tra le quattro possibili funzioni di regolazione.

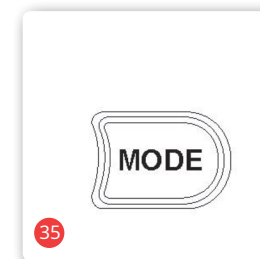
Questi sono indicati dai LED sul pannello del display. Le funzioni vengono regolate spostando il joystick in alto o in basso.

#### La messa in produzione

Siediti sul sedile della tua carrozzina B+B e posiziona le gambe sui poggiapiedi.

Assicurati di essere seduto il più indietro possibile sul sedile.

Assicurarsi che non vi siano indumenti larghi come sciarpe, magliette, ecc. pendono dalla sedia a rotelle e potrebbero rimanere impigliati nelle ruote.



## 4.4. Entrare e uscire

### **Entrare e uscire di lato**

- Avvicinare la carrozzina il più vicino possibile al sedile presente o futuro in modo che siano fianco a fianco.
- Se desideri spostarti da un'altra sedia a rotelle o sedia da camera, bloccala inserendo i freni di stazionamento.
- Bloccare la Taiga per evitare che si muova accidentalmente premendo il pulsante On/Off per spegnere il controllo (tutti i display sono spenti).
- È inoltre necessario attivare il freno di bloccaggio meccanico quando gli azionamenti sono disinseriti.
- Rimuovere il bracciolo e la sezione laterale.
- Piegare le pedane di lato o rimuovere i poggiatesta.
- Ora scivola lateralmente sull'altro sedile.
- Assicurati di essere seduto il più indietro possibile sul sedile.
- Spostare il bracciolo e il poggiatesta nella posizione originale.

### **Entrare e uscire dal fronte**

- Per prima cosa piegare le pedane o rimuovere i poggiatesta.
- Avvicinare la Taiga il più possibile al sedile presente o futuro in avanti.
- Se desideri spostarti da un'altra sedia a rotelle o sedia da camera, bloccala inserendo i freni di stazionamento.
- Ora scivola sul sedile girando il tuo corpo.
- Quindi spostare il bracciolo e il poggiatesta nella posizione originale.

## 4.5. Guidare la sedia a rotelle



Prima di procedere verificare che il freno elettromagnetico sia correttamente bloccato. Il modo più sicuro è assicurarsi che la carrozzina elettrica sia spenta!

- Assicurati di essere seduto in modo comodo e sicuro.
- Premere il pulsante On/Off per accendere la Taiga.
- Tutte le funzioni di guida elettrica sono ora disponibili.

### **Funzioni di guida**

Il vostro rivenditore può adeguare i valori di velocità, accelerazione e decelerazione alle vostre esigenze in base alle normative legali.

Per cominciare, seleziona una modalità bassa e aumentala mentre ti muovi, se necessario.

Usa il joystick per iniziare a muoverti. Il joystick viene utilizzato contemporaneamente per aumentare la velocità e per cambiare la direzione del movimento. Quando il joystick è in posizione centrale il freno elettromagnetico è attivo, a meno che il joystick non venga spostato la carrozzina resta ferma.

Andando avanti : per avanzare in linea retta muovere il joystick con cautela in avanti. Più avanti viene spostato il joystick, più veloce diventa la tua sedia a rotelle. Se si rilascia il joystick, la sedia a rotelle verrà automaticamente frenata fino all'arresto.

Inversione : per spostarsi in modalità inversa, riportare indietro il joystick con cautela. Più indietro viene spostato il joystick, più veloce diventa la tua sedia a rotelle. Se si rilascia il joystick, la sedia a rotelle verrà automaticamente frenata fino all'arresto.

Girare gli angoli : Per cambiare la direzione di marcia, inclinare il joystick a sinistra o a destra. Questa operazione può essere eseguita anche quando il joystick è inclinato in avanti o all'indietro, ovvero durante la guida all'indietro o in avanti.



Attenzione! La guida in pendenza è consentita solo se il sedile e lo schienale sono in posizione verticale.



Attenzione! Posizionare sempre il sedile e lo schienale in posizione verticale quando si guida la carrozzina.

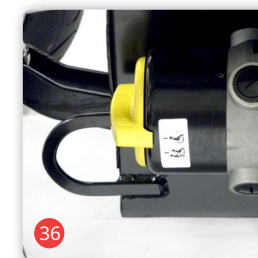
#### 4.6. Spingere la sedia a rotelle

Se si desidera spingere la carrozzina in alcune situazioni, è necessario sbloccare i freni. La sedia a rotelle è facile da spingere in modalità ruota libera.



Attenzione! Il freno elettromagnetico è disabilitato in questa modalità.

- Con il selettore rotativo giallo è possibile sbloccare e riagganciare gli attuatori (fig. 36).
- Per poter spingere manualmente la carrozzina elettrica, ruotare l'interruttore verso il basso. L'interruttore si attiverà automaticamente.
- Ripetere questa procedura con l'altro attuatore. Ora puoi usare la sedia a rotelle in modalità push.
- Per innestare gli attuatori ruotare la leva verso l'alto, si bloccherà automaticamente in posizione. Ripetere questa procedura anche sull'altro lato.
- Un leggero sussulto ti dice che il meccanismo di guida è ora innestato e puoi utilizzare la funzione di guida.



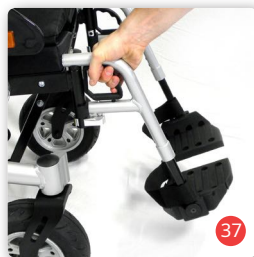
Si prega di notare che azionando la carrozzina in modalità push sganciando il meccanismo di azionamento si disattivano i freni elettromagnetici. La carrozzina deve quindi essere utilizzata solo in piano in questa modalità. La mancata osservanza può portare a situazioni pericolose per la vita.



Attenzione! Utilizzare sempre entrambi gli azionamenti nella stessa posizione (pericolo di incidenti).



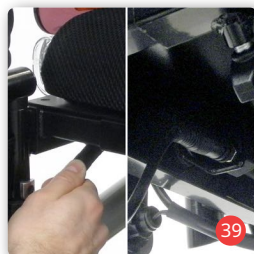
Attenzione! Pericolo di morte! Gli azionamenti devono essere sbloccati solo in piano.



#### 4.7. Supporti per le gambe

Per rendere il più semplice possibile l'ingresso e l'uscita dalla sedia a rotelle, le pedane possono essere ripiegate o i poggia-gambe possono essere ruotati di lato o rimossi.

- Aprire la serratura per spostare lateralmente il poggia-gambe (fig. 37).
- Il poggia-gambe in posizione di oscillazione può essere completamente rimosso (fig. 38).
- Per i poggia-gambe regolabili elettricamente, i cavi di collegamento sotto il sedile devono essere inizialmente scollegati (fig. 39).
- Quando si desidera sostituire il poggia-gambe, procedere in ordine inverso.
- Spostare il poggia-gambe in posizione avanzata finché non si sente bloccarsi in posizione.



#### 4.8. Poggiatesta (opzionale)

La carrozzina può essere dotata di un poggiatesta opzionale. Di seguito sono descritte le regolazioni per la versione con sedile comfort; le impostazioni della versione standard sono analoghe.

- È possibile adattare facilmente l'altezza del poggiatesta estraendo il pulsante (fig. 40) e spostando il poggiatesta all'altezza desiderata. Il pulsante si aggancia automaticamente e in modo udibile.
- La posizione del poggiatesta può essere regolata e adattata alle proprie esigenze allentando le viti della leva. Quindi riavvitare le viti della leva.

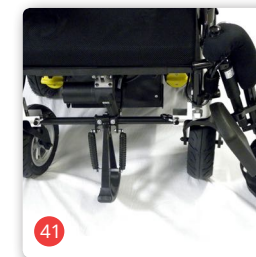


#### 4.9. Scala cordolo (opzionale)

Il salicordoli (fig. 41) facilita il superamento di gradini fino a 100 mm.

L'uso del salicordoli richiede un po' di abilità e pratica. Esercitatevi a utilizzare il salicordoli inizialmente su terreno gestibile con un accompagnatore.

Seguire tutte le istruzioni di sicurezza della carrozzina quando si utilizza il salicordoli.



Attenzione: rischio di cadute! Guida sempre direttamente sul marciapiede. Avvicinarsi ad un angolo può causare incidenti.



È preferibile utilizzare rampe per superare gli ostacoli. Utilizzare il salicordoli solo se non ci sono rampe a vostra disposizione.

- Guida con cautela fino al cordolo e assicurati di poter superare l'altezza del cordolo con i poggia-gambe.
- Assicurati di guidare solo direttamente sul marciapiede.
- Il cordolo deve essere superato solo nella modalità di guida più lenta.
- Entrare in contatto con il cordolo con cautela utilizzando il salicordoli e accelerare lentamente fino a quando le ruote anteriori non hanno superato l'ostacolo.
- Quindi continuare a guidare lentamente finché anche le ruote posteriori non hanno superato l'ostacolo.



#### 4.10. Freno di stazionamento meccanico

Il freno di stazionamento meccanico consente di parcheggiare la carrozzina elettrica anche quando gli azionamenti sono disaccoppiati e di proteggerla contro lo spostamento accidentale.

##### Utilizzo del freno di stazionamento

Per utilizzare il freno è sufficiente spingere in avanti la leva del freno fino allo scatto (fig. 42). Per allentare il freno, tirare la leva all'indietro.



##### Regolazione del freno di stazionamento

Se dovessi notare un comportamento di frenata insolito, devi fare quanto segue:

- Controllare la profondità del battistrada. Prestare attenzione se c'è anche abrasione. Se la profondità del battistrada è > di 1 mm, gli pneumatici devono essere sostituiti da un concessionario di mobilità qualificato.
- Ora controlla le regolazioni del freno. Deve essere regolato in modo che vi sia una distanza tra la superficie di scorrimento della ruota e il perno di articolazione di 15 mm quando i freni sono aperti. Il perno di articolazione deve essere orizzontale, ad es. parallelo al suolo.
- Dopo aver allentato la vite a brugola con un esagono incassato (5 mm) sul supporto del freno (fig. 43), è possibile posizionare correttamente il freno.
- I freni di stazionamento agiscono solo su una ruota motrice alla volta.
- Una volta completata la procedura di regolazione, serrare nuovamente la vite allentata ed eseguire una prova del freno!
- L'impianto frenante deve essere regolato solo da un rivenditore qualificato per la mobilità.



#### 5. Dati tecnici

##### Dimensioni e pesi

Massimo capacità di carico:	170 kg
Larghezza sedile:	415 - 515 mm
Larghezza effettiva del sedile:	415 - 615 mm (tramite regolazione del bracciolo) 500 mm (senza cuscino del sedile)
Altezza del sedile:	410 - 615 mm
Profondità del sedile:	- 2° bis +10° (manualmente) - 2° bis +20° (elettricamente)
Angolo del sedile:	- 2° bis +10° (manualmente) - 2° bis +20° (elettricamente)
Altezza schienale:	530 mm (senza cuscino, standard) 630 - 670 mm (senza cuscino, sedile comfort)
Angolo dello schienale:	90° bis 120° (a passi di 4x10°, manualmente) 90° bis 135° (elettricamente)
Lunghezza totale:	900 mm (senza supporti) 1200 mm (con supporti)
Altezza dei braccioli:	210 - 270 mm
Lunghezza dei braccioli:	410 mm
Lunghezza del poggiatesta:	440 - 540 mm (manualmente) 420 - 580 mm (elettricamente)
Angolo del poggiatesta:	75°
Larghezza totale:	670 mm
Peso a vuoto:	121 kg (incl. batterie)
Peso delle batterie:	21,4 kg
Ruote motrici:	14" (3,00 - 8 mm), PU
Volanti:	10" (3,00 - 4 mm), PU

##### Caratteristiche di guida

Velocità:	10 km/h (avanti)
Spazio di frenata a 6 km/h:	930 mm
Capacità di salita:	max. 10°
Altezza dell'ostacolo:	max. 50 mm (senza salicordoli) 35
Gamma:	km
Raggio di sterzata:	810 mm

**Sistema elettrico**

Fusibile principale:	50 A
Batteria :	batteria al piombo acido esente da manutenzione 2 x 12V / 80Ah
Caricabatterie:	24 V CC 8 A
Il motore:	2 x 24V / 600W / 4400 giri/min PG
Controllore:	Drive VR-2, fari e luci posteriori R-Net
Luci:	90A secondo il codice della strada tedesco [StVZO]

**Condizioni ambientali**

Temperatura :	0 - 50 °C
Umidità dell'aria:	20 - 80 %

**Condizioni di archiviazione**

Temperatura :	- 20 - 60 °C
Umidità dell'aria:	45 - 60 %

**Attrezzatura**

Portafoto:	Alluminio, acciaio verniciato a
Sedile e struttura dello schienale:	polvere, verniciato
Materiali imbottitura:	ignifugo, testato secondo EN1021-1/2
Freno:	impianto frenante automatico Freno motore elettromagnetico secondo il codice della strada tedesco [StVZO]

**Forze operative**

Telecomando da gioco:	ca. 1 n
Pulsanti sul pannello di controllo:	ca. 1 n
Scollegamento dei meccanismi di azionamento:	> 60 N

**6. Suggerimenti per la manutenzione per gli utenti****6.1. Pulizia e disinfezione**

Assicurarsi che la carrozzina sia spenta prima di iniziare a pulirla.

- Le sezioni del telaio e i pannelli della carrozzina possono essere puliti con un panno umido. Puoi usare un detersivo delicato per lo sporco più ostinato.
- Le ruote possono essere pulite con una spazzola in fibra sintetica bagnata (non usare una spazzola metallica!)
- Il sedile, lo schienale e i braccioli possono essere puliti dalla polvere e dallo sporco minore con un panno umido. Non utilizzare detersivi aggressivi, poiché potrebbero aggredire la superficie del materiale. I cuscini possono essere lavati con acqua tiepida a 40°C e disinfettati con un normale disinfettante.
- Si prega di notare che i componenti elettrici ed elettronici non devono entrare in contatto con l'acqua inutilmente.



Attenzione! Non utilizzare idropultrici o idropultrici a vapore.

## 6.2. Controllare prima dell'uso

### 6.2.1. Controllo dei freni

Ogni volta che usate la carrozzina controllate l'impianto frenante. Avanza lentamente e rilascia il joystick. La sedia a rotelle deve fermarsi normalmente.

Quando è fermo, il freno elettromagnetico deve bloccarsi con un clic udibile. Se rilevate un comportamento anomalo del freno, informate immediatamente il vostro rivenditore di mobilità e non utilizzate la sedia a rotelle.

Il freno motore funziona correttamente se non è possibile spingere la carrozzina quando è spenta. Tuttavia, se può essere spostato, il freno elettromagnetico è difettoso. Non utilizzare la sedia a rotelle in questo caso. Contatta immediatamente il tuo rivenditore di mobilità.

### 6.2.2. Controllo luci, indicatori e clacson

Prima di partire sulla carrozzina controllare sempre il funzionamento dell'impianto di illuminazione, degli indicatori di direzione e del clacson. Se si preme il pulsante e non si riceve alcuna risposta dall'attrezzatura, informare immediatamente il proprio rivenditore di mobilità e non utilizzare la sedia a rotelle.

### 6.2.3. Controllo delle gomme

Prima di partire con la carrozzina controllare sempre che gli pneumatici non siano danneggiati e che la pressione dei pneumatici sia adeguata. Se la pressione è troppo bassa, gli pneumatici devono essere gonfiati.

Controllare la profondità del battistrada del pneumatico almeno una volta al mese. Dovrebbe essere almeno 1 mm. Gli pneumatici difettosi o usurati devono essere sostituiti dal concessionario di mobilità.

## 6.3. Batterie

La carrozzina è dotata di una batteria al piombo acido esente da manutenzione il cui livello del fluido non necessita di essere controllato.

Se non si utilizza la sedia a rotelle per un periodo prolungato, le batterie devono essere caricate ogni due mesi, altrimenti potrebbero essere distrutte da una scarica profonda. Prendere l'abitudine di controllare ogni volta il display dello stato della batteria sul controllo prima di utilizzare la sedia a rotelle.

Se il display dello stato della batteria mostra solo i LED rossi, non percorrere lunghe distanze e collegare il caricabatteria alla carrozzina il prima possibile. Si consiglia di caricare la batteria dopo ogni utilizzo della carrozzina.

### 6.3.1. Ricarica

#### **Ricarica per la prima volta:**

Per caricare le batterie alla loro capacità massima procedere come segue:

- Scaricare le batterie caricate in fabbrica finché il display a LED non mostra due barre.
- Caricare le batterie come descritto di seguito (circa 16 ore).
- Scaricare nuovamente le batterie a due barre sull'indicatore LED.
- Infine caricare le batterie come descritto.



Utilizzare solo caricabatteria approvati per caricare le batterie (vedere Dati tecnici). Seguire le istruzioni per l'uso del caricabatteria.

- Prima di utilizzare il caricabatteria verificare che il collegamento alla rete sia a 230 V.
- Spegner prima la sedia a rotelle.
- Collegare il caricabatteria alla carrozzina. Il jack di ricarica si trova sul lato sotto il comando (fig. 44).





- Inserire la spina di rete del caricabatteria nella presa di rete (230 V).
- L'indicatore di carica del caricabatteria mostra lo stato del processo di carica (fig. 45).

Verde	- la ricarica è completa
Verde (lampeggiante)	- Il caricatore è acceso
arancione	- Ricarica in corso
Arancio (lampeggiante)	- Preparazione alla ricarica
Arancione/Verde	- 80 % - 85 % addebitato
rosso	- Guasto

- Una volta completata la ricarica, scollegare la spina di alimentazione e scollegare il caricabatteria dalla carrozzina.

### 6.3.2. Sostituzione delle batterie

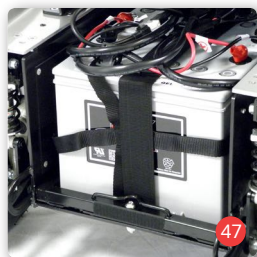
Quando si lavora sulle batterie fare molta attenzione, non utilizzare strumenti di metallo, non toccare i terminali della batteria e seguire le indicazioni del produttore della batteria.



**Attenzione!** Questo lavoro deve essere eseguito solo da un tecnico qualificato. Pericolo di folgorazione!

Utilizzare solo batterie approvate per questa carrozzina (vedi dati tecnici). Assicurarsi che la carrozzina sia spenta prima di iniziare a sostituire le batterie.

- Rimuovere prima il coperchio della batteria (fig. 46).
- Per prima cosa allentare il supporto ed estrarre il vano batteria (fig. 47).
- Scollegare il cavo della batteria. Prima il terminale rosso e poi il terminale nero. Ciò non richiede alcuno strumento.
- Estrarre con cautela le batterie dalle maniglie.



- Installare le nuove batterie nella posizione corretta e collegare i terminali. Prendere nota della corretta codifica a colori (rosso e nero).
- Fissare il coperchio della batteria con la cinghia in velcro e riportare il vano batteria nella posizione iniziale. Si aggancia di nuovo automaticamente.



Quando le batterie hanno raggiunto la fine del loro ciclo di vita, cioè non possono più essere caricate adeguatamente, non devono essere smaltite con i rifiuti domestici. Le batterie vecchie vengono restituite al rivenditore quando le batterie nuove vengono acquistate e smaltite correttamente.

### 7. Suggerimenti per la manutenzione per i rivenditori

Raccomandiamo di far controllare la carrozzina completa dal rivenditore di mobilità almeno una volta all'anno. Se si riscontrano difetti o difetti nella sedia a rotelle, questa deve essere restituita immediatamente al rivenditore di veicoli per la riparazione.

Il rivenditore può ricevere le informazioni, la documentazione e gli schemi elettrici necessari per la riparazione e l'assistenza su richiesta presso B+B. È inoltre disponibile un programma di formazione per i rivenditori.

Il servizio clienti B+B è disponibile per rispondere alle domande all'indirizzo + 49 (0)700 6000 7070

## 8. Smaltimento

Se la sedia a rotelle non viene più utilizzata e si desidera smaltirla, contattare il proprio rivenditore di mobilità.



Se desideri smaltirlo da solo, contatta un'azienda di riciclaggio locale per le normative sullo smaltimento della tua giurisdizione.



## 9. Uso da parte di altri

La Taiga è appropriata per l'uso da parte di altri. Per l'uso da parte di terzi, la sedia a rotelle deve essere prima accuratamente pulita e disinfettata secondo le istruzioni di cura e igiene allegate.

Il prodotto deve essere controllato da un rivenditore autorizzato per la mobilità per le condizioni generali, l'usura e deve essere riparato se necessario.

## 10. Manutenzione

Il nostro servizio clienti può fornire un programma di assistenza per la sedia a rotelle

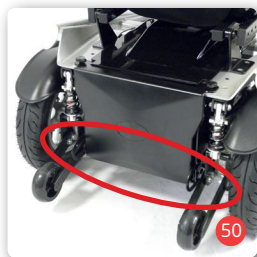


La sedia a rotelle deve essere ispezionata secondo il programma di servizio e deve essere in buone condizioni.



## 11. Punti di sollevamento e presa

Per il suo peso è preferibile utilizzare rampe per il carico della carrozzina elettrica. Se è comunque necessario sollevare la carrozzina, prenderla solo dal telaio (fig. 48) o dai punti di presa (fig. 49 e fig. 50). Non afferrare il pannello, l'elettronica o altre parti di fissaggio. È possibile fissare la carrozzina elettrica per il trasporto con i quattro ganci (fig. 49 e fig. 50) nella parte anteriore e posteriore sotto il sedile.



## 12. Trasporto

È possibile determinare se la propria sedia a rotelle è omologata o meno per l'uso come sedile in un veicolo per il trasporto di persone disabili facendo riferimento ai simboli presenti sull'etichetta CE sul prodotto:

**Carrozzina idonea all'utilizzo come sedile in un veicolo per il trasporto di portatori di handicap (fig. A)**

**Carrozzina non idonea all'uso come sedile in un veicolo per il trasporto di portatori di handicap (fig. B)**

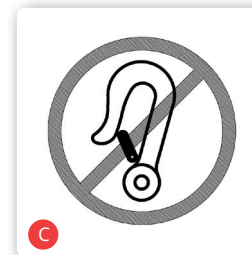
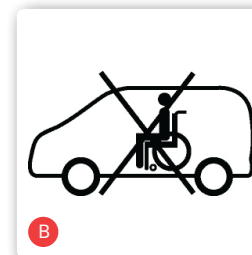
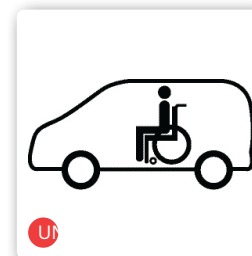
La sedia a rotelle è stata inoltre contrassegnata con simboli sul telaio che mostrano rapidamente a te e al tuo fornitore di servizi di trasporto se è adatta al trasporto in veicoli accessibili alle sedie a rotelle e dove si trovano i punti di fissaggio:

**Carrozzina non idonea all'uso come sedile in un veicolo per il trasporto di portatori di handicap (fig. C)**

**Punti di fissaggio sul sistema di ritenuta (fig. D)**

Tutti i prodotti approvati da B+B per l'uso come sedili nei veicoli sono testati secondo la norma ISO 7176-19. I test secondo la norma ISO 7176-19 sono stati eseguiti utilizzando i sistemi di ritenuta di AMF-Bruns. Il corretto montaggio del sistema di ritenuta è un prerequisito per il trasporto sicuro dei prodotti in un veicolo per il trasporto di persone disabili e la base per l'omologazione.

I sistemi di ritenuta di AMF-Bruns forniscono i punti ideali per la fornitura di forza di ritenuta allo scopo di fissare i prodotti nel veicolo per il trasporto di persone disabili (noto con il termine tedesco "Kraftknoten", che è definito nella norma DIN 75078- 2). Al fine di fornire un ritegno all'interno del veicolo per il trasporto di persone disabili (fig. D), i prodotti devono essere fissati solo in questi punti specifici (punti „Kraftknoten“). Se possibile, utilizzare un seggiolino auto installato in modo permanente e il relativo sistema di cinture. Riponi la sedia a rotelle nel vano bagagli. Il responsabile del trasporto deve essere a conoscenza delle normative vigenti in materia di trasporto, nonché delle modalità di funzionamento del veicolo per il trasporto di persone con disabilità e del sistema di ritenuta.




È necessario utilizzare sistemi di ritenuta a 4 punti ancorati per fissare la sedia a rotelle nel veicolo. Per qualsiasi domanda sul fissaggio del prodotto in un veicolo per il trasporto di persone disabili, contattare il servizio clienti B+B al numero +49 (0)700 6000 7070.

### 13. Garanzia

Gli articoli di garanzia si riferiscono a tutti i difetti della carrozzina che possono essere riferiti in modo dimostrabile a difetti materiali o di fabbricazione.

In caso di reclami è necessario fornire un certificato di garanzia compilato.



La mancata osservanza delle istruzioni per l'uso nonché l'uso improprio, gli interventi di manutenzione e le modifiche o adattamenti tecnici senza l'autorizzazione della ditta Bischoff & Bischoff, comportano la perdita della garanzia e la perdita della responsabilità del prodotto in generale.

Forniamo la garanzia legale di 2 anni per i nostri prodotti. Per batterie, dispositivi sostitutivi e riparazioni si applica un periodo di garanzia di 1 anno.

**Consigli**

Nonostante un'attenta ricerca e modifica, informazioni errate potrebbero essersi insinuate nei nostri manuali operativi. La versione attuale di ciascuno dei manuali operativi è disponibile nell'area download del nostro sito Web: [www.bischoff-bischoff.com](http://www.bischoff-bischoff.com).

### Certificato di garanzia

**Modello: Taiga**

Numero di serie\*

\* (da compilare a cura del rivenditore autorizzato)

*Rivenditore:*

**Data e timbro**

(Si prega di notare i nostri termini e condizioni commerciali generali)

\* Il cartello informativo si trova sul telaio laterale

### Appunti

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---



**Orthopedic Service srls**

Via Pietro Bianco 29/a  
74122 Taranto Italy  
Tel 099 776 2635 IT02928200738  
segreteria@orthopedicservice.it

[www.orthopedicservice.it](http://www.orthopedicservice.it)

**Bischoff & Bischoff GmbH**

Becker-Görling-Straße 13  
D-76307 Karlsbad  
[www.bischoff-bischoff.com](http://www.bischoff-bischoff.com)



ISO 9001  
BUREAU VERITAS  
Certification



ISO 13485  
BUREAU VERITAS  
Certification

